

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 40 (2013)  
**Heft:** 154

**Artikel:** Revî = Dictons  
**Autor:** Devaud, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044947>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*l'è pouet dein la guerra, et Nicole Margot lyè onna gandoise dâi Vilyo Conteù que dèvese de sordà suisse modâ po fêre la guerra pè la vela de Naples. Po fournâi Marianne Niggeler no tsante onna poèsî d'André Porchet que Marianne l'a fé la mousica: *La Broîya*.*

*Se vo volyâi vére noutra eimpartyà famelyîre à de bon, vo faut allâ dessu lo seto: [www.patoisvaudois.ch](http://www.patoisvaudois.ch), et cliquâ dessu: *Tenâblya de l'AVAP - 10 de noveimbro 2012*.*

qui met en évidence les horreurs de la guerre, et Nicole Margot lit une histoire des Vieux Conteurs qui parle de soldats suisses partis pour faire la guerre dans la ville de Naples. Pour finir, Marianne Niggeler nous chante une poésie d'André Porchet qu'elle a mise en musique: *La Broye*.

Si vous voulez voir notre partie familiale en entier ou presque, vous pouvez aller sur le site [www.patoisvaudois.ch](http://www.patoisvaudois.ch) et cliquer sur *Tenâblya de l'AVAP - 10 de noveimbro 2012*.



## **REVÎ - DICTONS**

*Pierre-André Devaud, La Goille (VD)*

***Lâi a rein de fû sein foumâire.*** Il n'y a pas de feu sans fumée.

***L'è trâo tâ de clicoûre lo tiu quand lo pet l'è fro.***

Il est trop tard d'aviser pour prévenir un désagrément quand il est arrivé.

***Ne faut qu'onn' èpèluva por ayâ on grô fû.***

Il ne faut qu'une étincelle pour allumer un gros feu.

***Nion ne brese s'n écouëlla que clique que la tin.***

Nul ne brise son écuelle que celui qui la tient.

***On mau ne vin djamé sein doû.*** Un mal ne vient jamais sans deux.

***On yâdzo n'è pas coutema.*** Une fois n'est pas coutume.

***Clique que crâose la foûssa âi z'autrè, lâi tsî lo premî.***

Celui qui creuse la fosse aux autres y tombe le premier.

***Clique que n'oû qu'onna clliotse, n'oû qu'onna brison.***

Celui qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son.

***Clliâo que sant pouâirâo n'ant djamé rein.***

Ceux qui sont peureux n'ont jamais rien.

***Vîlye fenna et grant' oura ne corzant djamé po rein.***

Vieille femme et grand vent ne courent jamais pour rien.

***Yô lâi a de la gêna, lâi a rein de plliésî.***

Où il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir.